

Factura Pequeño Contribuyente

EMILY CAROLINA , GARCIA CARRILLO

Nit Emisor: 91671981

EMILY CAROLINA GARCIA CARRILLO

MANZANA 16 LOTE 24 COLONIA LAS FUENTES CIUDAD QUETZAL,
A zona 0, SAN JUAN SACATEPÉQUEZ, GUATEMALA

NIT Receptor: 3440273

Nombre Receptor: MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y
ALIMENTACIÓN

Dirección comprador: 7MA AVENIDA 12-90 ZONA 13, CIUDAD DE
GUATEMALA

NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:

178C56E7-0282-4754-9E01-39E2A33862BB

Serie: 178C56E7 Número de DTE: 42092372

Numero Acceso:

Fecha y hora de emision: 31-dic-2025 09:49:53

Fecha y hora de certificación: 01-dic-2025 09:49:53

Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripción	P. Unitario con IVA (Q)	Descuentos (Q)	Otros Descuentos(Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Pago de honorarios por servicios técnicos prestados al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación durante el periodo correspondiente del 01 de diciembre de 2025 al 31 de diciembre de 2025, según Contrato Administrativo número 2025-201-7-1-25, Acuerdo Ministerial de Aprobación número RH-029-201-94- 2025.	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	
TOTALES:					0.00	0.00	10,000.00	

CANCELADO

* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador

Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949

Razón: que se registra para hacer constar que la factura que precede, serie 178C56E7, número de DTE 42092372 de fecha 31 de diciembre del 2025; emitida por Emily Carolina Garcia Carrillo, ampara el pago por servicios técnicos; correspondiente al mes de diciembre del año 2025, según Contrato Administrativo número 2025-201-7-1-25 y Acuerdo Ministerial de Aprobación número RH-029-201-94-2025, Conste. Guatemala, 31 de diciembre del 2025.



(f)

Emily Carolina Garcia Carrillo
DPI: 2969 07812 0108

(f)

MV. Irene M. Velásquez R.
COORDINADORA
UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACIÓN



Contribuyendo juntos por Guatemala

NIT que Realizó la Consulta: 91671981

 <small>SUPERINTENDENCIA DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA</small>	Identificador Documento del Verificador Integrado No: 1764604727782	Fecha de Generación: Dec 1, 2025, 9:58 AM
Detalle de Documentos		
Tipo Documento:	FEL	
Fecha Emisión:	31/12/2025 09:49:53	
Emisor:	91671981	
Agente de Retención:	No es agente de retención.	
Establecimiento:	EMILY CAROLINA GARCIA CARRILLO	
Receptor:	3440273-MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y ALIMENTACION	
Monto Total:	GTQ GTQ 10000.000000	
No. de Acceso:	0	
Autorización:	178C56E7-0282-4754-9E01-39E2A33862BB	
Serie:	178C56E7	
Número del DTE:	42092372	
Acuse de recibido:	FCID202520251201T09:49:5306:00178C56E7028247549E0139E2A33862BB	
Fecha de la consulta:	01/12/2025 09:55:35	
Estado:	Activo	
Asociado a una garantía mobiliaria:	No	



SITUACIÓN DEL CONTRIBUYENTE:

NO PRESENTA INCUMPLIMIENTOS

AI 01/12/2025 09:57:50 AM



CONTRIBUYENTE Y/O EMISOR	
NIT	91671981
NOMBRE	EMILY CAROLINA, GARCIA CARRILLO
RESUMEN	
TIPO DE INCUMPLIMIENTO	
¡FELICITACIONES! NO PRESENTA INCUMPLIMIENTOS TRIBUTARIOS	
El no presentar incumplimientos, no garantiza que el contribuyente pueda obtener la "Solvencia Fiscal", ya que el proceso de emisión de la misma, considera otras obligaciones no incluidas en el Verificador Integrado.	

Para actualizar tus Datos de RTU, así como verificar el detalle de las declaraciones presentadas puedes hacerlo en Agencia Virtual ingresando Usuario y Contraseña, si aún no tienes tu contraseña, ingresa a <https://portal.sat.gob.gt/portal/> selecciona Agencia Virtual en la opción "Solicitar Usuario", luego preséntate a una Agencia u Oficina Tributaria o llama al Contac Center de la SAT, teléfono 1550.



Verifique la validez de la presente consulta

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES REALIZADAS

No. Contrato Administrativo		2025-201-7-1-25
No. de Acuerdo Ministerial de Aprobación de Contrato:		RH-029-201-94-2025
Tipo de Servicios:		Técnicos
Nombres y apellidos de la persona contratista:		Emily Carolina Garcia Carrillo
Plazo de contratación	Del: 01/07/2025	Al: 31/12/2025
Período de este informe:	Del: 01/12/2025	Al: 31/12/2025
Monto a pagar: Diez mil quetzales exactos.		Q.10,000.00
Prestados en:		Unidad de Bienestar Animal

Señora Ministra de Agricultura, Ganadería y Alimentación:

A continuación, se detallan las actividades y avances gestionados durante el período de la contratación:


Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
1) Brindar apoyo técnico en ingreso de documentos y actualización al sistema de correspondencia de la Unidad de Bienestar Animal.	Se brindó apoyo técnico en el ingreso y registro de documentos en el sistema de correspondencia SIEC MAGA, generando números de referencia para la notificación de oficios, Formularios de Liquidación, garantizando el control eficiente de los documentos en la Unidad de Bienestar Animal.	100 %	Finalizado
2) Brindar apoyo técnico en la clasificación y digitalización de documentos legales.	Se brindó apoyo técnico en la digitalización de oficios y otros documentos ingresados a la Unidad de Bienestar Animal. Se brindó apoyo técnico en el la clasificación del archivo físico de providencias de trámite, oficios, providencias, resoluciones y otros documentos relacionados a las denuncias ingresadas a la Unidad de Bienestar Animal.	100%	Finalizado

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
3) Brindar apoyo técnico en la verificación de los expedientes de las denuncias y otros documentos para su reparto al profesional que corresponda en el área legal de la Unidad de bienestar Animal.	<p>Se brindó apoyo técnico en la recepción de expedientes como denuncias, oficios, evacuaciones de audiencia, recursos de revocatoria, ampliaciones, oficios de entidades gubernamentales y no gubernamentales entre otro, revisando que cumplan con toda la documentación requerida por la Unidad de Bienestar Animal. Asignando así al profesional que corresponda para su respectivo diligenciamiento.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo providencias de opiniones legales.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo para resoluciones.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo de oficios internos del área legal.</p>	100%	Finalizado
4) Brindar apoyo técnico en el seguimiento de la documentación legal concerniente a protección y bienestar animal, así como, la digitalización de la diferente documentación en el sistema UBA	<p>Se brindó apoyo técnico en la recepción de controles internos, oficios de acceso a la información pública y otros documentos para el seguimiento conforme a la ley corresponda.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en elaborar hojas de traslado de expedientes destinados a los profesionales veterinarios para llevar a cabo notificaciones y emitir dictámenes técnicos.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la digitalización y escáner de las denuncias ingresadas a la Unidad de Bienestar Animal al Sistema UBA.</p>	100%	Finalizado

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
5) Otras Actividades relacionadas con el servicio contratado.	<p>Se brindó apoyo técnico en la revisión de los documentos almacenados en el sistema UBA que forman parte de los expedientes de denuncias.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la elaboración de informe mensual de actividades del área legal.</p>	100%	Finalizado

El presente informe describe lo actuado por el suscrito (a) en cumplimiento a las actividades desarrolladas durante el periodo de la contratación, y acorde a los términos de referencia de la misma.

Atentamente,

(f) 
 Emily Carolina García Carrillo
 DPI: 2969078120108
 Celular: 4014 9726

Se hace constar que las actividades descritas en este informe responden a lo estipulado en el contrato administrativo y sus respectivos términos de referencia, y se encuentran recibidos de conformidad, por lo que autorizo a quién corresponda, para que procedan al trámite de pago de los honorarios correspondientes.

(f) 
 M.V. Irene M. Velásquez R.
 COORDINADORA
 UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL
 MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN



INFORME FINAL DE ACTIVIDADES REALIZADAS

No. Contrato Administrativo		2025-201-7-1-25
No. de Acuerdo Ministerial de Aprobación de Contrato:		RH-029-201-94-2025
Tipo de Servicios:		Técnicos
Nombres y apellidos de la persona contratista:		Emily Carolina Garcia Carrillo
Plazo de contratación	Del: 01/07/2025	Al: 31/12/2025
Período de este informe:	Del: 01/07/2025	Al: 31/12/2025
Monto pagado: Sesenta mil quetzales exactos.		Q.60,000.00
Prestados en:		Unidad de Bienestar Animal

Señora Ministra de Agricultura, Ganadería y Alimentación:

A continuación, se detallan las actividades y avances gestionados durante el período de la contratación:

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
1) Brindar apoyo técnico en ingreso de documentos y actualización al sistema de correspondencia de la Unidad de Bienestar Animal.	Se brindó apoyo técnico en el ingreso y registro de documentos en el sistema de correspondencia SIEC MAGA, generando números de referencia para la notificación de oficios, Formularios de Liquidación, garantizando el control eficiente de los documentos en la Unidad de Bienestar Animal.	100 %	Finalizado
2) Brindar apoyo técnico en la clasificación y digitalización de documentos legales.	Se brindó apoyo técnico en la digitalización de oficios y otros documentos ingresados a la Unidad de Bienestar Animal. Se brindó apoyo técnico en el la clasificación del archivo físico de providencias de trámite, oficios, providencias, resoluciones y otros documentos relacionados a las denuncias ingresadas a la Unidad de Bienestar Animal.	100%	Finalizado

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
3) Brindar apoyo técnico en la verificación de los expedientes de las denuncias y otros documentos para su reparto al profesional que corresponda en el área legal de la Unidad de bienestar Animal.	<p>Se brindó apoyo técnico en la recepción de expedientes como denuncias, oficios, evacuaciones de audiencia, recursos de revocatoria, ampliaciones, oficios de entidades gubernamentales y no gubernamentales entre otro, revisando que cumplan con toda la documentación requerida por la Unidad de Bienestar Animal. Asignando así al profesional que corresponda para su respectivo diligenciamiento.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo providencias de opiniones legales.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo para resoluciones.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en asignar número de correlativo de oficios internos del área legal.</p>	100%	Finalizado
4) Brindar apoyo técnico en el seguimiento de la documentación legal concerniente a protección y bienestar animal, así como, la digitalización de la diferente documentación en el sistema UBA	<p>Se brindó apoyo técnico en la recepción de controles internos, oficios de acceso a la información pública y otros documentos para el seguimiento conforme a la ley corresponda.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en elaborar hojas de traslado de expedientes destinados a los profesionales veterinarios para llevar a cabo notificaciones y emitir dictámenes técnicos.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la digitalización y escáner de las denuncias ingresadas a la Unidad de Bienestar Animal al Sistema UBA.</p>	100%	Finalizado

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
	Bienestar Animal al Sistema UBA.		
5) Otras Actividades relacionadas con el servicio contratado.	<p>Se brindó apoyo técnico en la revisión de los documentos almacenados en el sistema UBA que forman parte de los expedientes de denuncias.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la elaboración de informe mensual de actividades del área legal.</p> <p>Se participó en una capacitación con modalidad virtual, Diplomado Criminalística y Criminología programado por medio de la Unidad de Bienestar Animal.</p> <p>Participación en la capacitación de derechos laborales con énfasis en temática de discapacidad.</p>	100%	Finalizado

Resultado de la prestación de los servicios:

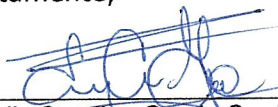
- Cumplimiento en la elaboración de números de referencia para oficios, así como seguimiento de respuesta por medio de referencias elaboradas y coordinación de entrega de los mismos en entidades correspondientes.
- Revisión de los expedientes de denuncias, oficios que ingresan a la Unidad de Bienestar Animal, asignando así al asesor para su respectivo diligenciamiento, evacuaciones de audiencia, recursos de revocatoria, ampliaciones de denuncias, diligencias para mejor resolver, copias certificadas de los expedientes.
- Traslado de expedientes originales a Coordinación para firma de providencias de trámite, oficios y resoluciones.
- Actualización del Sistema UBA sobre el estado del proceso y escaneo de expedientes de las denuncias ingresadas a la Unidad de Bienestar Animal.
- Archivo físico de oficios, providencias de trámite, providencias, resoluciones, hojas trasladados.
- Asignación de números de providencias y números de resoluciones a los expedientes de denuncias para continuar con el trámite correspondiente.

- Traslado de expedientes al Área Técnica para su seguimiento correspondiente, así como traslado de expediente a Registro y Estadística para su respectivo Archivo.
- Actualización diaria de las bases de datos área legal.
- Cumplimiento en entrega de informe mensual de actividades del área legal.

El presente informe describe lo actuado por el suscrito (a) en cumplimiento a las actividades desarrolladas durante el periodo de la contratación, y acorde a los términos de referencia de la misma.

Atentamente,

(f)


Emily Carolina García Carrillo
DPI: 2969078120108
Celular: 4014 9726

Se hace constar que las actividades descritas en este informe responden a lo estipulado en el contrato administrativo y sus respectivos términos de referencia, y se encuentran recibidos de conformidad, por lo que autorizo a quién corresponda, para que procedan al trámite de pago de los honorarios correspondientes.

Aprobado (f)


MV. Mayra Lissette Motta Padilla
VICEMINISTRA DE SANIDAD AGROPECUARIA
Y REGULACIONES
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

(f)


MV. Irene M. Velásquez R.
COORDINADORA
UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION





MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

CONTRATO ADMINISTRATIVO DE SERVICIOS TÉCNICOS NÚMERO DOS MIL VEINTICINCO GUION DOSCIENTOS UNO GUION SIETE GUION UNO GUION VEINTICINCO (2025-201-7-1-25), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y EMILY CAROLINA GARCIA CARRILLO.

En la ciudad de Guatemala, el uno de julio del dos mil veinticinco, **NOSOTROS:** por una parte **MAYRA LISSETE MOTTA PADILLA DE HODGSON**, de cincuenta y cuatro años de edad, casada, guatemalteca, Medico Veterinario, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Código Único de Identificación número dos mil ciento noventa y ocho, veintisiete mil quinientos dieciseis, cero ciento uno (2198 27516 0101), actúo en mi calidad de **VICEMINISTRA DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES**, tal como lo acredito con copia certificada de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo número dos (2) de mi nombramiento, de fecha treinta y uno de marzo del dos mil veinticinco (31-03-2025), b) Acta de toma de posesión de cargo número cero ochenta guion dos mil veinticinco (080-2025), de fecha dos de abril del dos mil veinticinco (02-04-2025); c) Acuerdo Ministerial número cincuenta y tres guion dos mil veinticinco (53-2025), de fecha veintidos de abril del dos mil veinticinco (22-04-2025), con delegación como Viceministra para la función de suscribir contratos administrativos con cargo al renglón presupuestario 029 "Otras Remuneraciones de Personal Temporal" del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la séptima (7ª.) avenida número doce guion noventa (12-90) de la zona trece (13), Edificio Monja Blanca, en esta ciudad capital; y por la otra parte **EMILY CAROLINA GARCIA CARRILLO**, de veintinueve años de edad, soltera, guatemalteca, Perito Contador; con domicilio en el municipio de SAN JUAN SACATEPEQUEZ, del departamento de GUATEMALA; me identifico con el Documento Personal de Identificación extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Código Único de Identificación número dos mil novecientos sesenta y nueve, cero siete mil ochocientos doce, cero ciento ocho (2969 07812 0108); señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en Las Fuentes, Ciudad Quetzal manzana dieciseis, lote veinticuatro, Apartamento A, zona cero del municipio de SAN JUAN SACATEPEQUEZ, en el departamento de GUATEMALA. En lo sucesivo ambas partes acordamos denominarnos "**EL MINISTERIO**" y "**LA CONTRATISTA**" respectivamente. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, y que a nuestro juicio y de conformidad con la ley, la calidad con que actúa el primero de los otorgantes es suficiente para la celebración del presente contrato administrativo, el cual queda contenido en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen los artículos 1, 9, 44 literal e) 47, 48, 49, 65, 69 y 80 literal f), de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República y sus reformas; artículo 2, 32, 42, 55, 56 y 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) de fecha quince de junio de dos mil dieciséis (15-06-2016); Acuerdo Ministerial número veinticuatro guion dos mil diez (24-2010) de fecha veintidós de abril del dos mil diez (22/04/2010) del Ministerio de Finanzas Públicas Normas de Transparencia en los Procedimientos de Compra o Contratación Públicas, artículos 33 y 37 de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2025 Decreto No. 36-2024, artículo 20 del Código de Ética del Organismo Ejecutivo, Acuerdo Gubernativo sesenta y dos guion dos mil veinticuatro (62-2024) de fecha diecinueve de abril del año dos mil veinticuatro (19/04/2024), Código Penal Decreto diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la Republica Artículo 442, que se refiere a la comisión del delito de cohecho, Código Civil Artículo 2036; Acuerdo Ministerial número quinientos sesenta y tres guion dos mil dieciocho (563-2018) de fecha quince de noviembre del dos mil dieciocho (15/11/2018) del Ministerio de Finanzas Públicas y el Acuerdo Gubernativo ciento setenta guion dos mil

[Firma manuscrita]



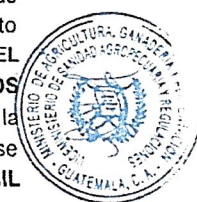


MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

dieciocho (170-2018) de fecha cinco de octubre del dos mil dieciocho (05/10/2018) que aprueba el Reglamento del Registro General de Adquisiciones del Estado -RGAE-; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, Oficina Nacional de Servicio Civil y Contraloría General de Cuentas, que contiene las normas para la contratación de servicios técnicos y profesionales con cargo al renglón presupuestario 029 "Otras Remuneraciones de Personal Temporal"; Acuerdo número A-009-2021, de la Contraloría General de Cuentas el cual aprueba el Sistema de Comunicaciones Electrónicas de la Contraloría General de Cuentas. **SEGUNDA: NATURALEZA DEL CONTRATO.** En consecuencia, la relación contractual no constituye relación laboral entre partes, por cuanto la retribución no tiene carácter o calidad de sueldo o salario, sino Honorarios. Por tal razón, **"LA CONTRATISTA"** no tiene carácter de servidor público y, en consecuencia, no está sujeta a jornada u horario de trabajo, no tiene derecho a ninguna de las prestaciones que la ley otorga a los servidores públicos, tales como: indemnización, vacaciones, aguinaldo, bonificaciones, pago de tiempo extraordinario, licencias y otros; tampoco se le hará ningún descuento para el fondo de clases pasivas civiles del Estado y del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social -IGSS-, ni el de la Recreación de los Trabajadores del Estado, exceptuándose las retenciones ordenadas por los Tribunales de Justicia y la Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- en el caso que aplique. **TERCERA: OBJETO DE LA CONTRATACIÓN Y ACTIVIDADES A REALIZAR.** El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, con la finalidad de desarrollar sus actividades de forma eficiente y sistemática para el logro de los objetivos de la institución a través de **UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL**, considera necesaria la contratación de **SERVICIOS TÉCNICOS** para que las autoridades, funcionarios y empleados de este Ministerio cuenten temporalmente con **FORTALECER LA GESTIÓN INTERNA DE LA UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL, A TRAVÉS DE APOYO TÉCNICO EN EL SEGUIMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN LEGAL.** Para cumplir con la contratación, se establecen los siguientes términos de referencia: 1) Brindar apoyo técnico en ingreso de documentos y actualización al sistema de correspondencia de la Unidad de Bienestar Animal. 2) Brindar apoyo técnico en la clasificación y digitalización de documentos legales. 3) Brindar apoyo técnico en la verificación de los expedientes de las denuncias y otros documentos para su reparto al profesional que corresponda en el área legal la Unidad de bienestar Animal. 4) Brindar apoyo técnico en el seguimiento de la documentación legal concerniente a protección y bienestar animal, así como, la digitalización de la diferente documentación en el sistema UBA. 5) Otras actividades relacionadas con el servicio contratado. **CUARTA: INFORMES.** De conformidad con lo que establece la Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, Oficina Nacional de Servicio Civil, y Contraloría General de Cuentas en el numeral 13, por lo cual la relación contractual no se encuentra fundamentada en ninguna de las estipulaciones del Código de Trabajo, la prestación de sus servicios no está bajo ninguna subordinación ni dependencia continuada o dirección inmediata de **"EL MINISTERIO"**, sino sujeta al pago de honorarios y a entrega de informes que rinda **"LA CONTRATISTA"** que comprueben los resultados generados por la prestación de sus servicios, deberá presentar lo siguiente: a) informe mensual de actividades: **"LA CONTRATISTA"** deberá presentar un informe, que permita verificar que las actividades desarrolladas se encuentren de acuerdo a lo establecido en los términos de referencia, dicho informe deberá estar aprobado por la Autoridad Administrativa donde preste sus servicios. b) informe final del periodo contratado: Al finalizar la prestación de sus servicios técnicos o profesionales, la contratista deberá presentar un informe final de las actividades realizadas en el periodo de vigencia del presente contrato administrativo. Dicho informe debe ser aprobado por la Autoridad Administrativa donde preste sus servicios, y por el funcionario a quien le haya sido delegada la firma del contrato administrativo. **QUINTA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** **"EL MINISTERIO"** pagará a **"LA CONTRATISTA"** por la prestación de los **SERVICIOS TÉCNICOS**, la cantidad de **SESENTA MIL QUETZALES EXACTOS (Q.60,000.00)** la cual incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA) que grava dichos servicios; el cual se realizará mediante **SEIS** pagos de la forma siguiente: **Un primer pago de DIEZ MIL QUETZALES EXACTOS (Q.10,000.00)** contra entrega del informe de las actividades contractuales y Factura Electrónica en Línea -FEL-, por el pago efectuado; **Cuatro** pagos

170-2018





MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

de **DIEZ MIL QUETZALES EXACTOS (Q.10,000.00)** contra entrega del informe de las actividades contractuales y Factura Electrónica en Línea -FEL-, por cada pago efectuado y un último pago de **DIEZ MIL QUETZALES EXACTOS (Q.10,000.00)** contra entrega del informe de las actividades contractuales y del informe final del periodo contratado y Factura Electrónica en Línea -FEL-, según lo establecido en los términos de referencia, con cargo a la partida presupuestaria número **2025-1113-0012-201-14-00-000-002-000-029-0101-11** u otras que se creen en el futuro, correspondiente al presupuesto general de ingresos y egresos del Estado vigente y aplicable para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco, dichos honorarios serán depositados en la cuenta de depósitos monetarios que será abierta por **"LA CONTRATISTA"**, en el banco que **"EL MINISTERIO"** le indique. **SEXTA: PLAZO.** El plazo del presente Contrato Administrativo inicia a partir del uno de julio del dos mil veinticinco y vencerá el treinta y uno de diciembre del dos mil veinticinco. En caso que el presente contrato administrativo se diera por terminado antes del vencimiento del plazo convenido, **"EL MINISTERIO"** cancelará a **"LA CONTRATISTA"** la parte proporcional que le corresponda por los servicios prestados. **SÉPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.** Previo a ser aprobado el presente Contrato Administrativo, **"LA CONTRATISTA"** debe constituir, en una afianzadora debidamente autorizada para operar en Guatemala, fianza equivalente al diez por ciento (10%) del valor del contrato administrativo, a favor de **"EL MINISTERIO"**, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. Dicha fianza deberá hacerse efectiva por **"EL MINISTERIO"** en caso de ocurrir cualesquiera de las causales enumeradas en las literales a), b) y c) de la cláusula décima primera del presente contrato administrativo. **OCTAVA: GASTOS.** **"EL MINISTERIO"** se compromete a pagar a **"LA CONTRATISTA"** en concepto de "Gastos" las erogaciones en que incurra, cuando por motivo de los servicios prestados tenga que trasladarse al interior o exterior del país, de acuerdo con la legislación legal vigente para el efecto. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda prohibido a **"LA CONTRATISTA"** ceder los derechos provenientes del presente Contrato Administrativo y el manejo de fondos públicos, autorizar pagos y ejercer funciones de dirección, supervisión, decisión y ejecución. **DÉCIMA: DECLARACIÓN JURADA.** **"LA CONTRATISTA"**, bajo juramento y enterada de las penas relativas al delito de perjurio contenidas en el Código Penal, declara que no se encuentra comprendido en ninguno de los casos establecidos en el artículo 19, numeral 10 y artículo 80 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus Reformas. Se manifiesta que para el ejercicio fiscal 2025 **"LA CONTRATISTA"** no prestará servicios en otras dependencias del Estado, así como otras entidades que reciban fondos públicos según Decreto treinta y seis guion dos mil veinticuatro (36-2024) Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado. Se hizo constar mediante acta notarial de declaración jurada que obra en los archivos de **"EL MINISTERIO"**, que está enterada de las penas relativas al delito de perjurio y de los alcances legales de la presente declaración. **DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** Este contrato administrativo se podrá dar por terminado por los motivos siguientes: a) Negligencia de **"LA CONTRATISTA"** en la prestación de sus servicios; b) Si le embargaren sumas que debieren pagársele por los servicios prestados, siempre que le impidan cumplir con sus obligaciones; c) Por incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de **"LA CONTRATISTA"**; d) Por fallecimiento de **"LA CONTRATISTA"**. e) Por vencimiento del plazo. f) Por decisión unilateral de **"EL MINISTERIO"** en cualquier momento con base a que el Estado o sus instituciones deben reservarse el derecho de rescindir unilateralmente el contrato administrativo sin ninguna responsabilidad de su parte; g) Si es a requerimiento de **"LA CONTRATISTA"**, lo hará por escrito, quedando responsable por los daños y perjuicios, si **"LA CONTRATISTA"** no da el aviso respectivo, **"EL MINISTERIO"** podrá terminar el contrato sin responsabilidad de su parte. Si la causa de terminación del presente contrato administrativo es imputable a **"LA CONTRATISTA"**, **"EL MINISTERIO"**, iniciará las acciones correspondientes a efecto de solicitar la efectividad de la fianza de cumplimiento a que refiere la cláusula séptima del presente contrato administrativo, en caso de incumplimiento por parte de la

133

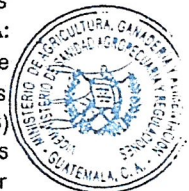




MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

persona contratada, de las obligaciones estipuladas en el contrato administrativo, como lo indica el numeral 4 del artículo 35 del Decreto treinta y seis guión dos mil veinticuatro (36-2024) del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veinticinco (2025) "EL MINISTERIO" podrá rescindir el presente contrato administrativo sin ninguna responsabilidad de su parte. **DÉCIMA SEGUNDA: APROBACIÓN DEL CONTRATO.** Para que el presente Contrato Administrativo surta efectos, deberá ser aprobado por medio de Acuerdo Ministerial. **DÉCIMA TERCERA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia relativa a la interpretación, aplicación y efectos de este contrato administrativo será resuelta directamente entre las partes con carácter conciliatorio, de no ser posible llegar a un acuerdo, se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, en congruencia con lo establecido en el Artículo 102 de la Ley de Contrataciones del Estado. **DÉCIMA CUARTA: IMPUESTOS Y RETENCIONES.** De los pagos que se realicen a "LA CONTRATISTA", se le harán las deducciones y retenciones que procedan de conformidad con la ley. **DÉCIMA QUINTA: OTRAS ESTIPULACIONES.** Los documentos e informes que se originen del presente contrato administrativo serán para el uso exclusivo de "EL MINISTERIO". "LA CONTRATISTA" acepta expresamente que la relación con "EL MINISTERIO" es de carácter contractual por lo que no tendrá la calidad de Servidor Público y en consecuencia no tendrá derecho a ninguna de las prestaciones laborales establecidas en la Ley de Servicio Civil y otras leyes laborales para los servidores públicos de las citadas en la cláusula segunda del presente contrato administrativo por lo que el acto contractual no crea relación laboral entre las partes, por cuanto la retribución acordada por los servicios no es para ningún puesto de cargo público en concordancia con la Ley de Servicio Civil y la Ley de Probidad y Responsabilidad de Funcionarios y Empleados Públicos; "LA CONTRATISTA" no estará según aplique a jornada u horario de trabajo de la dependencia contratante toda vez que la prestación de sus servicios se hará con base a los resultados establecidos en sus informes parciales e informe final de su gestión **DÉCIMA SEXTA: CONFIDENCIALIDAD DE INFORMACIÓN.** Le queda prohibido a "LA CONTRATISTA", reproducir, revelar, publicar, divulgar y eliminar por cualquier medio toda información generada, almacenada o la puesta a su disposición para su uso, por la prestación de los **SERVICIOS TÉCNICOS** a no ser que sea expresamente autorizada por escrito. Al violentarse esta cláusula, le da derecho al Estado, al resarcimiento de los daños y perjuicios que se ocasionen al mismo, como a sus autoridades, funcionarios o empleados, independiente a las acciones legales que se deriven de tales hechos, por lo que "LA CONTRATISTA" manifiesta en forma expresa que se obliga a guardar absoluta reserva, confidencialidad y secreto sobre cualquier conocimiento en el cumplimiento del presente contrato administrativo; la información que se le sea proveída con motivo de la prestación de sus servicios, la utilizará exclusivamente para fines institucionales. Así mismo la información obtenida en la aplicación del presente contrato administrativo, estará resguardada y protegida con las garantías de la confidencialidad contenidas en la Constitución Política de la República de Guatemala y demás leyes aplicables. **DÉCIMA SEPTIMA: CONOCIMIENTO Y COMPROMISO:** "LA CONTRATISTA" manifiesta y hace constar que conoce y comprende el contenido del Código de Ética del Organismo Ejecutivo, Acuerdo Gubernativo 62-2024 del Presidente de la República en Consejo de Ministros y del Código de Ética Institucional vigente, por lo cual, se compromete a cumplir con los principios y obligaciones éticas contempladas en dichas disposiciones. Cualquier contravención a los principios u obligaciones de carácter éticas, se sujetará a las responsabilidades y procedimientos por incumplimiento contractual. **DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO:** YO, "LA CONTRATISTA", manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, Código Penal, adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA NOVENA: MODIFICACIONES.** "EL






MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

MINISTERIO" y "LA CONTRATISTA", convienen que, de ser necesario, el presente contrato administrativo podrá ser modificado. En este caso la modificación o ampliación que se convenga deberá ser aprobada por medio de Acuerdo Ministerial **VIGÉSIMA: ACEPTACIÓN**. Los otorgantes, manifestamos que aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente contrato administrativo. Leído íntegramente el presente contrato administrativo por los otorgantes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en todas las hojas del presente instrumento, haciendo constar que el mismo queda contenido en cinco hojas de papel bond tamaño oficio, con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.


MAYRA LISSETE MOTTA PADILLA
DE HODGSON




EMILY CAROLINA GARCIA
CARRILLO